# 世界贸易中心健康状况登记系统

# 2019

## 年度报告

NYC Health
WORLD TRADE CENTER
HEALTH REGISTRY

# 主任致词

尊敬的登记者：

今年，世界贸易中心 (WTC) 健康状况登记系统将继续研究 9/11 事件的长期影响，并继续为登记者带来护理。本报告分享了 9/11 事件与中风、意识模糊和记忆丧失、肺纤维化和提前退休之间关系的新发现。

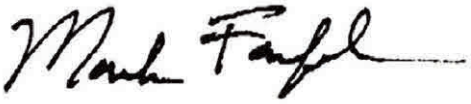
报告中还讲述了一些登记者的故事，讲述了他们的经历和应对问题的一些方法。这些登记者在收到登记系统的电子报以及有关健康状况的资料之后，与我们取得联系并分享了他们的故事。

我们计划在 2020 年春季开展下一次大型问卷调查。登记者的回答将使我们能够继续跟踪 9/11 事件对健康的影响，并确定影响 9/11 事件幸存者和救援人员的医疗保健缺口。

我们关心您和您的健康。欲了解登记系统如何帮助登记者获得 9/11 相关健康状况的护理，以及该系统何以为您带来同样的帮助，请访问 nyc.gov/911health 并观看 Manuel 的视频。该网站还提供了其他很多登记系统的相关视频、更新的研究摘要、电子报和健康资料。

感谢在过去 17 年里所有参与登记系统的登记者。我们希望您能够持续参与。

谨致敬意！



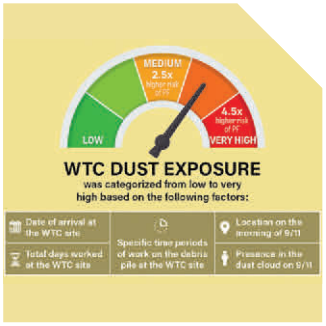
**Mark Farfel，ScD**
主任

# 概览

4

如何获得医疗服务

5




研究结果

10

登记者的故事

11

让我们保持联络

## 登记系统的使命

在美国国家职业安全与健康研究院 (National Institute for Occupational Safety and Health) 的持续支持之下，登记系统将继续履行其**使命**：

- **确定并跟踪 9/11 事件对身心健康的长期影响，以及 9/11 事件相关健康问题的医疗服务缺口。**
- **积极响应登记者的健康问题，并将登记者转介至 WTC 健康计划 (WTC Health Program)。**
- **与登记者、公众、WTC 健康计划和决策制定者分享调查结果及建议。**
- **为公共健康专业人士提供指导，以应对未来可能的紧急情况。**

# 如何获得医疗服务

## 您本人是否受到 9/11 事件相关健康问题的影响？我们将随时为您提供帮助。

WTC 健康状况登记系统关心您的健康状况，并希望为您提供支持。我们的使命包括帮助登记者和其他人士获得特定 9/11 事件相关健康问题的医疗服务。相关治疗将通过联邦 WTC 健康计划为您提供，您无需支付任何费用。

## 我如何确定自己是否需要医疗服务？

如果您曾经经历 WTC 灾难，并出现以下任何症状，则您可能需要医疗服务：咳嗽、气喘、呼吸急促、鼻塞、胃肠问题、经常性胃灼热、抑郁和焦虑。

## 该计划如何运作？

如果您认为自己出现任何 9/11 事件相关健康问题，请致电**登记系统的治疗转介计划**，电话号码为 **888-982-7848**。当您来电时，我们精通多国语言的工作人员将询问您关于健康方面的问题。根据您的需要、资格以及受 9/11 事件的影响程度，我们会将您转介至 WTC 幸存者健康计划 (WTC Health Program for Survivors) 或 WTC 救援人员健康计划 (WTC Health Program for Responders)。

## 我是否可以直接联系 WTC 健康计划？

可以。请致电 **888-982-4748** 或发送电子邮件至 wtc@cdc.gov。要获取有关该计划的更多信息，请访问 cdc.gov/wtc。

## 我现在是否还能就本人在 9/11 事件中受伤或所爱的人死亡而获得赔偿？

可以。虽然 WTC 灾难已过去 18 年，但您仍可以向 9/11 受害者赔偿基金 (Victim Compensation Fund, VCF) 提出索赔。VCF 的授权有效期截至 2090 年，但根据具体情况，您可能需要遵守特定的注册要求和索赔提交截止日期。如需获取更多信息，请访问 vcf.gov 或致电 **855-885-1555**。

## 相关计划

**登记系统的治疗转介计划**
888-982-7848

**WTC 健康计划**
888-982-4748

**9/11 受害者赔偿基金**
855-885-1555

# 研究结果

过去一年中，登记系统发布了大量的研究论文。这是我们履行使命的一部分，即了解和分享 9/11 对健康产生影响问题上的调查结果。在接下来的几页中，您将看到来自我们 5 项研究的结果。

## 研究 1

### 在登记者中，获得较多社会支持与减少意识模糊和记忆丧失经历密切相关[1]

此项研究是登记系统发表的有关该主题的首份文献。研究结果基于登记者在 2016 年的调查中对以下问题的回答：“在过去 12 个月内，除了偶尔忘记最近遇到的人的姓名之外，您是否经历过意识模糊或记忆丧失？”在研究样本中，大约五分之一年龄介于 36 岁至 64 岁之间的登记者针对此问题回答“是”。

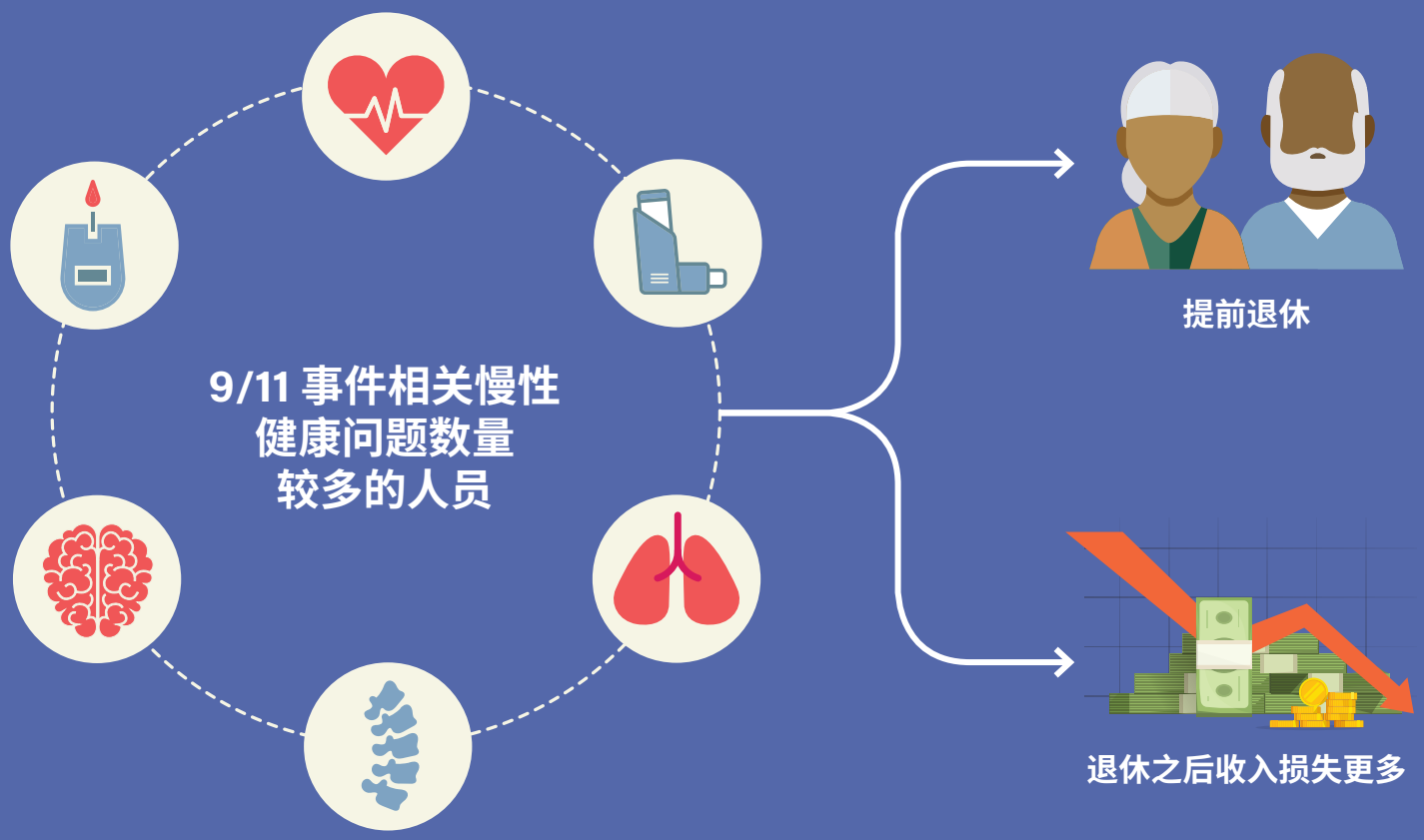
登记系统仍在进一步了解这一主题。迄今为止，我们发现，相对于获得较少社会支持的登记者而言，获得较多社会支持的登记者经历意识模糊或记忆丧失的可能性更低。

1 Seil K、Yu S、Alper H。通过认知储备和社会支持为重点的潜在阶层分析，预测世贸中心健康登记系统的中年登记者自我报告的意识模糊或记忆丧失情况。*《国际环境研究与公共卫生杂志》(International Journal of Environmental Research and Public Health)*。2019 年；16(8):1401。doi.org/10.3390/ijerph16081401

# 研究 2

## 存在更多 9/11 事件相关健康问题的灾区居民和工作人员更有可能提前退休[2]

登记系统研究了 9/11 当天在 WTC 附近居住或工作的人员的退休趋势。相较于存在较少或者没有 9/11 事件相关健康问题的人员，存在较多 9/11 事件相关健康问题的人员更有可能提前退休（60 岁前）。具有较多 9/11 事件相关健康问题的人员，在退休之后更有可能遭遇重大收入损失（收入减少 50% 以上）。




2 Yu S、Seil K、Maqsood J。健康对 2001 年 9 月 11 日世贸中心灾难幸存者的提前退休和退休后收入损失的影响。*《国际环境研究与公共卫生杂志》*。2019 年；16(7):1177。doi.org/10.3390/ijerph16071177

# 研究 3

## WTC 粉尘暴露增加了 9/11 救援人员自我报告的肺纤维化风险[3]

这是登记系统首次研究探索 WTC 粉尘暴露水平与医生确诊的肺纤维化 (pulmonary fibrosis, PF) 之间的关联。肺纤维化是一种罕见的肺部疾病，通常会在肺组织受到损害和损伤之后发病。这种疾病会使肺部难以发挥正常功能。在研究包含的 19,300 名受访者当中，73 人从 2004 年至 2015 年报告确诊患上该疾病。

根据以下因素，

**WTC 粉尘暴露**

按从极低到极高进行分类：

| | | |
|---|---|---|
| 到达 WTC 的日期 | 在 WTC 废墟堆工作的具体时间段 | 9/11 上午所处位置 |
| 在 WTC 工作的总天数 | | 9/11 当天处于粉尘云中 |

与 WTC 粉尘暴露水平较低的人员相比，处于中等暴露水平的人员罹患肺纤维化的风险高出 2.5 倍，处于极高暴露水平的人员罹患肺纤维化的风险高出 4.5 倍。

3 Li J、Cone JE、Brackbill RM、Giesinger I、Yung J、Farfel MR。世贸中心救援人员的肺纤维化：WTC 健康登记系统同期人群研究结果。*《国际环境研究与公共卫生杂志》*。2019 年；16(5):825。doi.org/10.3390/ijerph16050825

# 研究 4

## 9/11 事件当天受伤的许多人员，在 9/11 之后 15 年经历了身体健康水平下降[4]

登记系统研究发现，在 9/11 事件中遭受到身体伤害（烧伤、裂伤、头部或肌肉骨骼损伤）和 9/11 事件后患上创伤后应激障碍 (PTSD) 与身心健康功能下降有关。这些研究结果表明，身体伤害和 PTSD 对生活质量具有长期影响。

下面是 2016 年登记系统问卷调查中包含的一些问题，旨在评估身体健康水平下降情况。我们计划在下一次问卷调查中继续提出这些问题：

1. 您目前的健康状况对您白天进行某些特定活动会产生多大的限制？如有限制，程度如何（按每个列出的活动作答）？
2. 在过去一个月内，您是否遇到过因身体健康而导致的任何问题？
3. 在过去一个月内，您是否遇到过因情绪问题（例如，抑郁和焦虑）而导致的任何问题？
4. 在过去一个月内，由于任何问题而影响到您进行社交活动（比如，拜访朋友、亲属等）的时间有多少？

4 Brackbill, R、Alper, H、Frazier, P、Gargano LM、Jacobson MH、Solomon A。2001 年 9 月 11 日受伤人员长期身体和情绪生活质量评估。*《国际环境研究与公共卫生杂志》*。2019 年；16(6):1054。doi.org/10.3390/ijerph16061054

# 研究 5

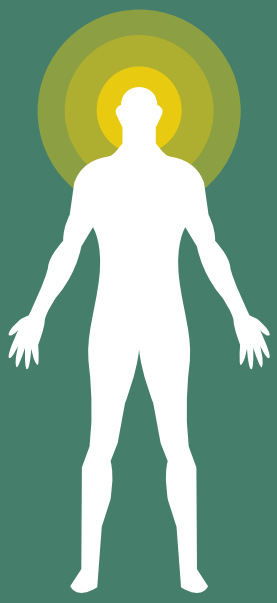
## 密集粉尘云暴露和 PTSD 与中风风险升高密切相关[5]

此项研究包括 42,527 名登记者，探索了 WTC 粉尘云暴露和 9/11 事件相关 PTSD 与中风之间的关联。与没有遭遇密集粉尘云暴露的登记者相比，具有此遭遇的登记者患上中风的风险更高。PTSD 会增加中风风险，即使不存在其他常见风险因素，例如吸烟、高血压或糖尿病。

在**9/11 事件当天遭遇密集 WTC 粉尘暴露**的登记系统登记者与没有遭遇 WTC 粉尘暴露的人员相比

**罹患中风的可能性**

**高出 20%**



存在**9/11 事件相关 PTSD** 的登记系统登记者与没有 PTSD 的人员相比

**罹患中风的可能性**

**高出 64%**

5 Yu S、Alper H、Nguyen AM、Brackbill RM。2001 年 9 月 11 日世贸中心灾难幸存者的中风风险。*《职业与环境医学杂志》(Journal of Occupational and Environmental Medicine)*。2018 年；60(8):e371-e376。doi:10.1097/JOM.0000000000000136

# 登记者的故事

## 9/11 事件让 Paul Margolis 重新返回他热爱的工作

Paul Margolis 第一次拿起相机是在 9 岁那年，从那以后，他就一直对摄影充满热情。他现在是一名纪实和美术摄影师、作家和讲师。

“9 月 11 日上午，我距离世贸中心只有三个街区。我从百老汇大街不停拍摄世贸双塔，直到胶卷用完。然后，我跑回办公室取来更多胶卷。接下来的几个小时，我一直在拍摄从世贸中心遗址撤离的幸存者，然后回到家中，在随后三天时间里，我再也没有外出。9/11 事件的悲剧促使我重新回到我几乎已经停止的纪实摄影工作。它让我意识到，我们常常认为理所当然的事情是多么脆弱，而我之前却忽视了我所热爱的工作。第二年，我拍摄的纽约市广告采用了双子塔的形象。”

Paul 的作品曾在美国、法国和以色列展出。

*本文中的故事由登记系统员工根据登记者讲述整理而成。*

---

World Trade Center Health Registry
Gotham Center
42-09 28th St., CN-6W
Long Island City，NY 11101-4132

联系我们获取更多信息或者更新您的联系信息：

Gotham Center
42-09 28th St., CN-6W
Long Island City, NY 11101-4132

电话：866-692-9827。

电子邮件：
wtchr@health.nyc.gov。

网址：nyc.gov/911health。

# 让我们保持联络

诸位中的许多人拨冗对我们的部分或全部问卷调查进行了回复。您的问卷调查回复有助于我们对多项 9/11 相关健康问题开展研究，并帮助我们响应您的健康需求。登记系统的研究结果可为医疗服务政策提供参考，包括联邦政府对 WTC 健康计划的支持。如果没有您的参与，这一切均无法实现。

我们十分重视对透明度的承诺。欲了解有关登记系统如何使用您的问卷调查回答的更多信息、阅读有关登记系统最近的研究结果动态或者了解其他登记者对登记系统的评价，请访问 nyc.gov/911health。

## 更新您的联系信息

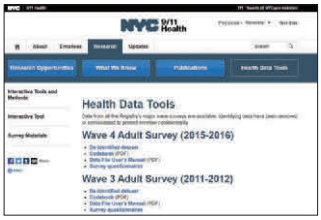
无纸化！您可以通过电子邮件接收登记系统通讯。如需更新您的联系信息，请致电 866-692-9827、发送电子邮件至 wtchr@health.nyc.gov 或者访问 nyc.gov/911health。

## 视频

聆听同伴登记者的心声并获取最新研究结果：

“我希望别人在需要帮助的时候能主动寻求帮助，因为登记系统可随时为他们提供帮助。”
— Manuel，登记系统登记者

## 健康数据工具



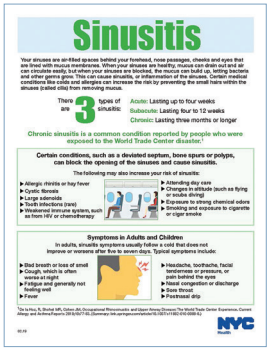

使用此互动工具，浏览我们在 2003 年和 2004 年从登记系统的首次问卷调查中收集到的信息。为保护隐私，已删除所有可识别身份的信息。

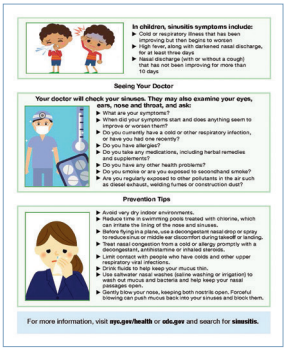
## 电子报

阅读登记系统的季度电子报，了解研究结果更新资讯、最新的 9/11 相关新闻和登记者采访。如果想向我们发送您的意见，请发送电子邮件至 WTCHRELetter@health.nyc.gov 或者访问 nyc.gov/911health。

## 健康资料

欲查看有关 9/11 事件相关健康问题的资料和情况说明书，包括哮喘、胃食管反流 (GERD)、睡眠呼吸暂停和鼻窦炎，请访问 nyc.gov/911health 并搜索 **health materials（健康资料）**。



World Trade Center Health Registry
Gotham Center
42-09 28th St., CN-6W
Long Island City，NY 11101-4132
**RETURN SERVICE REQUESTED**

PRESORTED FIRST CLASS
U.S. POSTAGE
PAID
DEPARTMENT OF HEALTH
& MENTAL HYGIENE

# 世界贸易中心健康状况登记系统

# 2019

## 年度报告

Simplified Chinese